Villeroy & Boch

1748

Reinigungsanleitung

Cleaning instructions

Rengøringsvejledning

Reinigingsvoorschrift

Instrucciones de limpieza

Istruzioni di pulizia

Conseils d'entretien

Instrukcja pielęgnacji deski

Инструкция по очистке

清洗说明

A3467

46673-A3467_side 1.ap 05/11/12 14:04

UNIDOMO®

Web: www.unidomo.de

Telefon: 04621- 30 60 89 0

Mail: info@unidomo.com

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8:00-17:00 Uhr

VIESSMANN

Buderus

Vaillant

WOLF

JUNKERS

BOSCH

remeha

DAIKIN

ROTEX
a member of DAIKIN group

- Individuelle Beratung
- Kostenloser Versand
- Hochwertige Produkte
- Komplettpakete
- Über 15 Jahre Erfahrung
- Markenhersteller

(D) Reinigungsanleitung

Dieser WC-Sitz ist bis ins kleinste Detail mit Bedacht entwickelt und mit Sorgfalt hergestellt. Wenn Sie ein paar einfache Reinigungshinweise beachten, wird er Sie jeden Tag aufs Neue mit seiner Schönheit, seinem Komfort und seiner Qualität erfreuen.

- Die Oberfläche des WC-Sitzes ist geschlossen und porenfrei, was zur Sicherung der optimalen Hygiene beiträgt. Verwenden Sie daher bitte keine scheuernden, chlor- oder säurehaltigen Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche beschädigen und gelbliche Verfärbungen und Flugrost hervorrufen können. Verwenden Sie für die Reinigung somit nur eine milde, PH-neutrale Seifenlösung.
- Sollte WC-Reiniger und/oder andere aggressive Reinigungsmittel in Kontakt mit WC-Sitz und/oder den Scharnieren kommen, bitte unbedingt mit klarem Wasser nachspülen.
- Nach der Reinigung bitte eventuell verbleibende Feuchtigkeit auf Sitz und Scharnieren mit einem weichen Tuch trocken wischen.
- Achten Sie bei der Reinigung bitte darauf, dass WC-Sitz und Deckel geöffnet sind, bis das Reinigungsmittel im WC-Becken vollständig weggespült ist.

(GB) Cleaning instructions

This toilet seat has been designed and manufactured with great care and attention to detail. If you follow a few simple cleaning instructions you will be able to enjoy its comfort, quality and beauty every day,

- In order to ensure the best possible hygiene the surface of the toilet seat is closed and pore-free. Please do not use abrasive, corrosive or chlorine based cleaners as these may lead to discoloration and flash rust. Please only use mild ph neutral soap for cleaning.
- If seat and cover make contact with toilet cleaners and or other aggressive cleaners, please immediately rinse with pure water.
- After cleaning please dry off any residual dampness with a soft cloth.
- Seat and cover must be left in an upright position until all cleaning agents in the bowl has been flushed away.

(DK) Rengøringsvejledning

Dette toiletsæde er ned til mindste detalje formgivet med omtanke og fremstillet med omhu. Hvis du følger et par enkle rengøringsvejledninger, kan du hver dag glæde dig over dets skønhed, komfort og kvalitet.

- For at sikre bedst mulig hygiejne er overfladen på dette toiletsæde lukket og porefri. Brug derfor ikke rengøringsmidler, der indeholder skuremidler, klor eller syre, da dette kan ødelægge overfladen og medføre gullige misfarvninger og/eller flyverust på metaldelene. Anvend kun et mildt, ph-neutralt rengøringsmiddel.
- Skulle sæde og låg komme i kontakt med wc-rens og/eller andre aggressive rengøringsmidler, skal delene omgående skylles med rent vand.
- Efter rengøring skal eventuel fugt på sæde og beslag aftørres med tør, blød klud.
- Sæde og låg skal være slået op, så længe der er kraftige rengøringsmidler i kummen.

(NL) Reinigingsvoorschrift

Deze closetzitting is tot in het kleinste detail met zorg ontworpen en geproduceerd. Als u enkele eenvoudige reinigingsinstructies opvolgt, zult u elke dag opnieuw kunnen genieten van schoonheid, comfort en kwaliteit.

- Het oppervlak van de closetzitting is gesloten en poriënvrij, wat bijdraagt aan een optimale hygiëne. Gebruik daarom a.u.b. geen schurende, chloor- of zuurhoudende reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak kunnen beschadigen en gelige verkleuringen en roest kunnen veroorzaken. Gebruik voor de reiniging dus uitsluitend een mild, PH-neutraal schoonmaakmiddel.
- Als WC-reinigers of andere agressieve reinigingsmiddelen in contact komen met closetzitting en/of scharnieren, verwijder deze middelen dan zo spoedig mogelijk door te spoelen met schoon water.
- Veeg na de reiniging eventueel resterend vocht op closetzitting en scharnieren met een zachte doek weg.
- Laat tijdens het schoonmaken closetzitting en deksel omhoog staan totdat het reinigingsmiddel in de toiletpot helemaal is weggespoeld.

(E) Instrucciones de limpieza

Este asiento de inodoro está cuidadosamente desarrollado hasta el más pequeño detalle y fabricado con esmero. Si sigue un par de indicaciones sencillas de limpieza, le ofrecerá todos los días su belleza, confort y calidad como si fuera nuevo.

- La superficie del asiento de inodoro está cerrada y no tiene poros, lo cual contribuye a garantizar una higiene óptima. Por tanto, no utilice ningún tipo de producto de limpieza abrasivo, o que contenga ácidos o cloro. Estos podrían dañar la superficie y causar manchas amarillas o corrosión ligera. Para la limpieza utilice solo una solución jabonosa suave de pH neutro.
- Si entrasen en contacto productos de limpieza para inodoros y/u otros productos de limpieza agresivos con el asiento de inodoro y/o las bisagras, lave sin falta el asiento de inodoro con agua clara.
- Tras la limpieza seque la humedad que pueda permanecer en el asiento y las bisagras con un paño suave.
- Cuando limpie el inodoro, el asiento y la tapa del inodoro deben permanecer abiertos hasta que el producto de limpieza haya sido aclarado.

Villeroy & Boch AG
D-66693 Mettlach
Tel. +49 (0 68 64) 81 0
Fax +49 (0 68 64) 81 15 16
www.villeroy-boch.com

(I) Istruzioni di pulizia

Questo sedile è stato studiato nei minimi particolari ed è prodotto con la massima cura. Osservando alcune semplicissime regole di pulizia, resterà bello e confortevole a lungo come il primo giorno e conserverà la sua straordinaria qualità.

- La superficie del sedile è compatta, senza pori ed offre quindi una garanzia di massima igiene. Evitare pertanto l'uso di detergenti abrasivi, a base di cloro o di acidi, in quanto danneggiano la superficie e possono causare scolorimenti giallognoli e formazione di ruggine. Per la pulizia utilizzare solo una soluzione di sapone delicata, con pH neutro.
- In caso di contatto di un detergente per WC e/o di un altro detergente aggressivo con il sedile per WC e/o le cerniere, risciacquare con acqua.
- Dopo la pulizia assicurarsi che sedile e cerniere non restino bagnati asciugandoli accuratamente con un panno morbido.
- Durante la pulizia assicurarsi che sedile per WC e coperchio restino sollevati, finché il detergente nel vaso del WC non sarà stato completamente eliminato.

(F) Conseils d'entretien

Cet abattant pour cuvette de WC a été fabriqué avec le plus grand soin jusque dans les moindres détails. Il vous suffit de respecter quelques conseils d'entretien simples pour profiter jour après jour de sa beauté, de son confort et de sa qualité.

- La surface de l'abattant est lisse et non poreuse ce qui contribue à assurer une hygiène optimale. Par conséquent, ne le nettoyez pas avec des détergents abrasifs chlorés ou acides qui pourraient endommager sa surface et être la cause de jaunissement et de corrosion. N'utilisez pour nettoyer votre abattant que de l'eau savonneuse douce au pH neutre.
- S'il arrivait que l'abattant et / ou ses charnières entrent en contact avec des détergents pour WC et / ou d'autres produits d'entretien agressifs, rincez impérativement le tout à l'eau claire.
- Après le nettoyage, essuyez soigneusement avec un chiffon doux l'humidité éventuellement restée sur l'abattant et les charnières.
- Lors du nettoyage de la cuvette de WC, veillez à laisser l'abattant et le couvercle relevés jusqu'au rinçage complet des détergents.

(PL) Instrukcja pielęgnacji deski

Deska sedesowa została zaprojektowana i wyprodukowana z ogromną starannością i dbałością o detale. Przestrzegając kilku prostych zasad pielęgnacji, będziecie Państwo mogli cieszyć się komfortem użytkowania, a deska zachowa wysoką jakość i walory estetyczne.

- Powierzchnia deski jest gładka i nieporowata, co zapewnia optymalną higienę. Do czyszczenia deski nie należy używać agresywnych, żrących, ścierających lub wyprodukowanych na bazie chloru lub kwasów środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić lub spowodować żółtawe przebarwienia materiału lub w przypadku zawiasów – rdzewienie. Do czyszczenia i pielęgnacji należy używać jedynie delikatnego roztworu mydlanego o neutralnym pH.
- Jeżeli dojdzie do kontaktu deski i/lub zawiasów ze środkiem do czyszczenia misek WC lub z innym agresywnym środkiem czyszczącym, deskę i/lub zawiasy należy jak najszybciej opłukać czystą wodą.
- Należy zadbać, aby deska i zawiasy nie zostały pozostawione w stanie wilgotnym. Wodę i/lub środek czyszczący pozostały na desce i zawiasach należy wytrzeć do sucha przy pomocy miękkiej ściereczki.
- Podczas czyszczenia miski WC, deskę i pokrywę należy ustawić w pozycji pionowej i poczekać do momentu całkowitego spłukania środka czyszczącego z miski.

(RU) Инструкция по очистке

Это сиденье для унитаза разработано и изготовлено с большой тщательностью вплоть до мельчайших деталей. Достаточно выполнять несколько простых указаний по уходу, чтобы сиденье радовало Вас своей красотой, комфортом и качеством каждый день.

- Для обеспечения наивысших гигиенических стандартов, сиденье для унитаза имеет крышку, а материалы используемые для сидень и крышки не имеют пор, что исключает необходимость использования сильнодействующих агрессивных средств. Не используйте абразивные, хлорсодержащие или кислотные чистящие средства, так как они повреждают поверхность и могут вызвать пожелтение материала и образование поверхностной ржавчины. Используйте для очистки только мягкий мыльный раствор с нейтральным PH.
- Если чистящее средство для унитаза и/или другие агрессивны чистящие средства контактируют с сиденьем для унитаза и/или крепежными механизмами, то эти места нужно обязательно промыть чистой водой.
- После очистки сиденье и крепежные механизмы, необходимо протереть насухо мягкой тканью, чтобы удалить влагу, которая могла остаться на их поверхности.
- Во время очистки поверхности унитаза поднимите, либо снимите, сиденье и крышку, пока чистящее средство с поверхности унитаза не будет полностью смыто.

(CN) 清洗说明

本款座厕在设计与生产中注重细节，精益求精。为能更持久地享受此款座厕的呵护、舒适及品质，请您注意以下几点简单的清洗说明。

- 座厕表面封闭无孔，
  保证高度卫生。因此，请勿使用磨砂、氯化或酸性清洁剂；因为此类清洁剂可能使表面受损，并导致颜色变黄和生锈。请务必使用温和、pH值中性的肥皂溶液。
- 若座厕或铰链接触到洁厕剂或其他腐蚀性清洁剂，请务必用清水冲洗干净。
- 清洗后请用干布擦拭座厕和铰链上残留的水渍。
- 清洗座厕时请打开座圈和盖板，直到座厕内圈的清洁剂全部冲净。